

R. Hunziker AG
Waschmaschinenfabrik
5728 Gontenschwil



***Bedienungsanleitung
für Waschautomat***

***Mode d'emploi
pour machines à laver***

***Istruzioni per l'uso
di lavatrice***

Huwa Suisse topLine 8010

Service Zentrale für die ganze Schweiz:

R. Hunziker AG
Waschmaschinenfabrik
5728 Gontenschwil

Tel. 062 773 11 70
Fax 062 773 11 09
E-mail info@huwa.ch

Sommaire

Symboles utilisés	4
--------------------------	---

Conseils pour la mise au rebut

▶ Emballage de votre nouvelle machine	4
▶ Élimination de l'ancien appareil	4

Consignes de sécurité	4/5
------------------------------	-----

Lavage correct et respectueux de l'environnement

▶ Dureté de l'eau	6
▶ Lessives	6/7
▶ Détachage 7	
▶ Conseils de lavage	7

Description de la machine

▶ Commandes et affichage	8
▶ Bac à lessive	9

Mise en service

▶ Premier lavage	10
------------------	----

Lavage

▶ Programmes standard	11
▶ Programmes spéciaux	12
▶ Programmes particuliers	12
▶ Lavage	13
▷ Préparation	13
▷ Ouverture de la porte	13
▷ Sélection du programme de lavage	13
▷ Sélection des programmes additionnels	13
▷ Sélection des fonctions additionnels	13
▷ Chargement du linge	13
▷ Fermeture de la porte	13
▷ Introduction de la lessive	13
▷ Démarrage du programme	14
▷ Durée/État du programme	14
▷ Modification du programme avant son démarrage	14
▷ Interruption du programme	14
▷ Achèvement du programme avec arrêt cuve pleine	14
▷ Fin du programme	14
▷ Retrait du linge	14
▷ Mise hors service de l'appareil	14
▶ Programmes spéciaux	15
▷ Lavage main	15
▷ Laine 15	
▷ Linge délicat	15
▷ Rideaux 15	
▷ Langes/Linge d'incontinence	15
▷ Essorage 15	
▷ Autoclean	15
▶ Programmes additionnels	16
▷ Programme douceur pour linge d'entretien facile	16
▷ Programme express	16
▷ sanaPlus 16	
▷ Prélavage 16	

Fonctions additionnelles

▷ Diminution de la température	16
▷ Vitesse d'essorage	16
▷ Arrêt cuve pleine	16
▷ Marche rapide	16

Réglages de base

▷ Rinçage supplémentaire	17
▷ Niveau d'eau au lavage	17
▷ Niveau d'eau au rinçage	17
▷ Réduction de la vitesse d'essorage	17
▷ Réglage de l'heure	17
▷ Langue	17

▶ Réglages de base étendus	
▷ Fonction protection epiderme	17
▷ Sécurité enfants	17
▷ Arrêt cuve pleine	18
▷ Fonction mémoire	18
▷ Programme hygiénique	18
▷ Programme de lavage au savon	18
▷ Programme de trempage	18
▷ Fonction Cool-Down	18
▷ Démêlage en fin de programme	18
▷ Réduction de la durée du lavage	18
▷ Luminosité LCD	18
▷ Contraste LCD	18
▷ Signal sonore	18
▷ Fonction Standby	18
▷ Interface optique	18
▷ Réseau électrique réduit	19
▷ Langue par défaut	19
▷ Ouverture de la porte à la fin du programme	19
▷ Information pour instituts d'essais et utilisateurs	19

Nettoyage et entretien

▶ Programme hygiénique	19
▶ Nettoyage de la machine	19
▷ Détartrage de la machine	19
▷ Nettoyage du tambour	19
▷ Tuyau d'arrivée d'eau	20
▷ Protection antigel	20
▷ Écoulement de la pompe de vidange	20
▷ Vidange du tuyau d'arrivée de l'eau	20
▷ Nettoyage du bac à lessive	20
▷ Vidange d'urgence	20/21
▶ Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau	21/22

Cash-Card

▶ Insertion de la Cash-Card	22
▶ Retrait de la Cash-Card	22
▶ Sélection du programme de lavage	22
▶ Affichage pend. le déroulem. du programme	22
▶ Fin du programme	22
▶ Récupération du solde	22
▶ Transfert de crédit	22

Pannes

▶ Messages d'erreur sur l'écran	23/24
▶ Conseils en cas de panne	24/25

Service après-vente

▶ N° du produit et de la machine	26
----------------------------------	----

Contrat de garantie

▶ N° du produit et de la machine	26
----------------------------------	----

Notes

26

Indice italiano

▶ Vedere pagina	27
-----------------	----

Symboles utilisés

- ⚠ Consignes de sécurité et avertissements
- ▶ caractérise des étapes de travail à effectuer l'un après l'autre
- énumérations, informations générales utiles


Conseils pour la mise au rebut

Emballage de votre nouvel appareil

Débarressez-vous de l'emballage comme il se doit.

- ⚠ Les matériaux de l'emballage ne sont pas des jouets.
Le recyclage de l'emballage permet d'épargner des matières premières et de réduire les volumes de déchets. L'emballage pourra être restitué au commerçant spécialisé ou au fournisseur.
Tous les matériaux d'emballage utilisés sont écologiques et recyclables. Le carton est constitué de 80 à 100% de vieux papiers.
Les pièces en bois n'ont pas été traitées chimiquement. Les feuilles sont en polyéthylène (PE); les banderoles, en polypropylène (PP). Ces matériaux, recyclables, sont exclusivement des composés d'hydrocarbures.

Élimination de l'ancien appareil

- ⚠ Les appareils mis au rebut doivent être rendus inutilisables.
Après avoir tiré la fiche réseau, ou fait défaire le branchement par l'électricien, sectionnez et enlevez le câble de réseau. Détruisez la serrure pour éviter que, en jouant, des enfants s'y enferment et mettent leur vie en danger. Les composants de l'ancien appareil ne doivent plus être utilisés ultérieurement.
Votre ancien appareil contient des matières précieuses, qu'il convient d'envoyer au recyclage. Assurez que votre ancien appareil est éliminé correctement.
- ⚠ Ne conservez pas votre ancien appareil et ne le jetez pas aux ordures ménagères.  Vous trouverez davantage d'informations sur le recyclage de ce produit en vous adressant à votre commune, au service d'enlèvement des ordures ou au magasin dans lequel vous avez acheté le produit. Cela vous permettra d'attribuer à une élimination ou un recyclage respectueux de l'environnement.

Consignes de sécurité

- ⚠ Cet appareil est conforme aux normes de sécurité des appareils électriques. Il n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance. Veuillez respecter les consignes de sécurité du présent mode d'emploi et de la notice d'installation correspondante.

A respecter avant la mise en service:

- ⚠ Lisez attentivement les notices jointes avant de mettre en service votre lave-linge. Elles contiennent des informations importantes pour l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil. Conservez soigneusement les notices, à l'intention des autres utilisateurs actuels et futurs.
- ⚠ Retirez les sécurités de transport et conservez-les.
- ⚠ Faites installer l'appareil par un personnel spécialisé formé et conformément à la notice d'installation. En cas d'installation sur un socle, l'appareil doit être fixé selon l'instruction de montage, sinon, il y a un risque de chute et de basculement.
- ⚠ Ne branchez pas un appareil visiblement endommagé.
- ⚠ Raccordez uniquement l'appareil à l'alimentation en eau en utilisant un jeu de tuyaux neufs. Les jeux de tuyaux anciens ne doivent pas être réutilisés. Contrôlez les jeux de tuyaux à intervalles réguliers pour les changer à temps et éviter des dégâts causés par l'eau.
- ⚠ Vérifiez si le couvercle de pompe a été monté et vissé. Sinon, de l'eau risque de s'écouler de l'appareil, ce qui pourrait présenter un danger de glissement et de brûlure.
- ⚠ Lors de l'utilisation du lave-linge à une hauteur supérieure à 2000 m au-dessus du niveau de la mer, la limite de température doit impérativement être activée pour éviter une ébullition (voir instructions de service ou contactez le service après-vente ou le commerçant).

A respecter lors du lavage:

- ⚠ N'utilisez l'appareil qu'à usage personnel pour laver des textiles lavables en machine.
- ⚠ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil ou ne laissez jamais les jouer avec l'appareil, même pendant la phase d'attente de la présélection du temps de démarrage. Activez la sécurité enfants en cas de besoin.
- ⚠ Éloignez les animaux domestiques de l'appareil.
- ⚠ En cas de formation d'une flaque d'eau sur le sol à proximité de l'appareil (rupture de flexible, fuite, etc.), essuyez cette flaque et éliminez les causes (voir chapitre «Pannes»), sinon, il y a un risque de glissement.
- ⚠ Ne posez pas des objets sur la plaque supérieure de la machine : ceux-ci risquent de glisser et de tomber par terre lors de l'essorage.

⚠ N'utilisez que des lessives, préparations auxiliaires de lavage et d'autres additifs destinés à l'utilisation dans un lave-linge ménager: adoucissants, colorants et décolorants, amidons etc.

N'ajoutez d'amidon qu'au moment du dernier rinçage (finissage), car à toutes les autres étapes du lavage il y a danger d'explosion.

⚠ N'utilisez en aucun cas de nettoyeurs contenant des solvants dans le lave-linge. Les textiles ayant été traités au moyen de produits chimiques inflammables et nettoyeurs contenant des solvants doivent être abondamment rincés à l'eau pure avant le lavage à la main. Il y a risque de dommages pour des parties de l'appareil et de dégagement de vapeurs toxiques, et en outre danger d'incendie ou d'explosion.

⚠ Avant de démarrer un programme de lavage, assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le tambour et dans le bac à lessive (coins, clous, trombones etc.).

⚠ Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous fermez le hublot.

⚠ Ne touchez pas le hublot lors des lavages à haute température.

⚠ Il est interdit de dévisser le couvercle de pompe ou d'ouvrir le hublot pendant que le programme de lavage est en marche, sinon, il y a un risque de brûlure ou un risque de blessure par le tambour en rotation.

⚠ Veillez à ce que le linge pourrait être très chaud après l'interruption d'un programme de lavage!
Ne prélevez que le linge refroidi du tambour.

A respecter à la fin du programme:

⚠ Ne mettez pas la main dans le tambour lorsqu'il tourne.

⚠ Fermez le robinet et mettez l'appareil hors tension.

⚠ Si vous débranchez l'appareil sans avoir fermé le robinet de l'eau, le dispositif anti-inondation dont est muni l'appareil n'agit pas.

À observer lors du transport:

⚠ Montez les sécurités de transport.

⚠ Attention lors du transport de l'appareil (risque de blessure!)

Ne soulevez pas l'appareil par les parties frontales!

Consignes de sécurité générales:

⚠ Ne grimpez pas sur l'appareil.

⚠ Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le hublot : risque de basculement!

⚠ N'aspergez en aucun cas l'appareil avec de l'eau ou ne le nettoyez pas au karcher.

⚠ Ne plongez jamais la vanne Aquastop dans l'eau. Risque d'électrocution.

⚠ Si l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée, il faut le mettre hors tension.

⚠ Ne touchez la fiche secteur qu'avec des mains sèches. Ne retirez que la fiche, jamais le câble.

⚠ Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé formé et les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange originales de **Huwa**. Mal effectuées, elles peuvent entraîner de notables dégâts matériels et de graves dangers pour l'utilisateur. Il n'est autorisé de modifier l'appareil qu'avec l'accord du fabricant.

⚠ Si le câble d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécial disponible chez le fabricant ou auprès de son service après-vente.

⚠ Conservez les lessives et les activateurs de lavage pour le linge hors de la portée des enfants. Rangez lessives, produits auxiliaires et autres additifs dans un endroit sec et frais, car les grumeaux d'agent de lavage peuvent provoquer des problèmes de fonctionnement.

En cas de doute, posez la question au service après-vente ou au revendeur.

Lavage correct et respectueux de l'environnement

Dureté de l'eau

La dureté de l'eau joue un rôle principal lors du lavage et est divisée en différentes plages:

	Dureté française °fH	Dureté allemande °dH
Douce	0 – 15	0 – 8
Moyennement dure	15 – 25	8 – 14
Dure	> 25	> 14

Si vous l'ignorez, demandez à votre administration municipale.

Lessives

Vous pouvez employer toutes les lessives appropriées vendues dans le commerce pour les lave-linge, par exemple, sous forme de poudres compactes (concentrées), en tablettes (pastilles) ou liquides.

Utilisez les lessives en fonction du type de fibres et en fonction des couleurs des textiles:

- Lessives pour tous lavages pour le linge blanc
- Lessives pour linge de couleur pour le linge de couleur
- Lessives pour linge délicat pour le linge synthétique, viscoses et Microfibres
- Lessives pour laine pour la laine, la soie et vêtements d'extérieur

Dosage de la lessive

Seul un bon dosage garantit de bons résultats de lavage. Respectez les conseils de dosage indiqués sur le paquet de lessive. Attention, les quantités de dosage indiquées s'appliquent à un chargement intégral du tambour. Réduisez la quantité de dosage pour une quantité de linge plus petite (en cas de mesure de charge automatiquement selon la recommandation de l'écran). Règle de base: Si pendant le lavage on observe une couche de mousse d'une épaisseur d'environ 2 cm au-dessus de la flotte ou la surface de linge, la quantité de dosage est sélectionnée correctement.

La bonne quantité de lessive dépend

● de la dureté de l'eau:

Dosez la lessive en fonction de la dureté de l'eau (voir plus haut).

● du degré de salissure du linge:

légèrement sale

Pas de taches ou de salissures visibles, les petites pièces de linge qui n'ont pris, par exemple, que des odeurs de transpiration:

Réduisez la quantité de lessive par rapport au conseil de dosage.

Lavez les textiles au programme Express pour économiser de l'énergie et du temps et pour ne pas abîmer le linge.

normalement sale

Salissures visibles et quelques petites taches:
Dosage normal par rapport au conseil de dosage.
Lavez ces textiles avec le programme standard.

très sale

Salissures et taches bien visibles:

Augmentez le dosage par rapport au conseil de dosage. Eventuellement, traitez préalablement les taches ou laissez tremper.

Lavez ces textiles avec le programme de prélavage ou «sanaPlus».

● de la quantité de linge:

Si le tambour est à moitié rempli, réduisez la quantité de lessive d'un tiers

Attention:

● trop peu de lessive

- ne se remarque qu'après avoir effectué plusieurs fois des dosages insuffisants
- le linge est gris ou n'est pas propre
- le linge est dur (raide)
- des taches rondes, brunâtres (graisse) peuvent se former sur le linge
- les résistances peuvent s'entartre

● trop de lessive

- mauvais résultats de lavage
- formation importante de mousse dans la machine et panes
- consommation d'eau élevée et augmentation des coûts
- prolongation du programme de lavage
- impacts négatifs sur l'environnement inutiles

Lessives liquides et démarrage différé

Utilisez le logement prévu pour la lessive liquide dans le tiroir à lessive ou servez-vous des ustensiles de dosage, tels que les boules ou les petits sacs, fournis dans les paquets de lessive.

Lessives savonneuses

Le lave-linge vous offre des programmes de lavage spéciaux pour lessives savonneuses. Vous pourrez les insérer lors des réglages de base des programmes (voir chapitre «Réglages de base étendus»). Comme le savon ne lie pas le calcaire, il vous conviendra de ne l'utiliser qu'avec des eaux douces ou moyennement dures, en ajoutant un adoucisseur à part.



Dans le cas contraire, il peut se former dans l'appareil du savon de chaux, qui se déposera sur le tissu sous forme de petites taches ou ira entartre les thermoplongeurs.

Adoucisseurs


Pour les duretés d'eau «moyenne» et «dure» on peut utiliser des adoucisseurs appropriés. Observez les indications visibles sur les emballages!

Dans ce cas, dosez la lessive comme pour une dureté d'eau douce. Versez d'abord la lessive, puis l'adoucisseur dans le même logement. Ainsi le produit pénétrera-t-il mieux lors du rinçage.

Produits de trempage

Versez-les dans le logement **I** du bac à lessive. Choisissez le programme de trempage (voir chapitre «Réglages de base étendus»).

Assouplissants liquides et épais

Versez-les dans le logement . Ne dépassez pas le repère «max.», sinon ce produit se mélangera avec la lessive au début du programme et non à l'étape «Rinçage assouplissant». Avant de verser, remuez les assouplissants épais avec un peu d'eau pour éliminer les grumeaux, afin que le siphon ne se bouche pas.

Agents de blanchiment, sel détachant

On peut utiliser, en outre, des agents de blanchiment et des sels détachants en poudre sur les textiles à taches décolorables.

Versez d'abord la lessive et ensuite l'agent de blanchiment ou le sel détachant dans le logement **II**, les produits se dissoudront mieux.

Produit d'imprégnation

Les vêtements sont imprégnés de façon uniforme et durable par l'ajout du produit d'imprégnation dans le lave-linge.

Les vêtements de pluie, respirants, du type GoreTex ou SympaTex, ne doivent être traités qu'avec un produit d'imprégnation spécialement prévu à cet effet; dans le cas contraire, les membranes respirantes risquent de se boucher.

Détachage

Il est recommandé d'enlever ou de prétraiter les tâches tant qu'elles sont encore fraîches avant de laver le linge dans le lave-linge. Les tâches séchées, surtout par la lumière solaire, sont difficiles à enlever. Essayez-le avec de l'eau, du savon (savon de Marseille) et des produits de pré-lavage. Appliquez le produit sur le tissu, frottez-le légèrement, laissez-le pénétrer, puis rincez-le. Cette procédure vous permet d'enlever complètement ou largement beaucoup de taches habituelles du ménage telles que sauces, café, cacao, vin, graisse, huile, jus de fruits, sang, etc. Attention, les taches non prétraitées risquent de se fixer sur les textiles dans le lave-linge. Elles ne peuvent guère être enlevés ou uniquement à l'aide d'un agent de blanchiment très fort.


Les taches sèches partent difficilement et ne peuvent quelquefois être enlevées qu'au prix de prétraitements et lavages répétés ou trempage.

Conseils de lavage

Tri du linge

Tenez compte des symboles d'entretien figurant sur les textiles.

Le linge portant l'un des symboles d'entretien suivants ne peut être lavé à la machine:

- à ne pas laver 

Triez le linge selon le type de tissu et la température.

Triez le linge selon les couleurs. Lavez séparément le blanc et les couleurs, sinon le blanc deviendra gris.

Lavez séparément les vêtements de couleur neufs. Ils risqueraient de déteindre!

Les articles en pure laine ou à base de laine doivent en outre porter une indication telle que «ne feutre pas» ou «lavable en machine» car ils risqueraient de feutrer au lavage!



- ▶ Retirez du linge les corps étrangers tels qu'épingles de sûreté, trombones, pièces de monnaie, etc.
- ▶ Enlevez à la brosse le sable des poches et rabats.
- ▶ Fermez les fermetures à glissière, le crochets et les fermetures Velcro.
- ▶ Boutonnez les housses d'édredon et taies d'oreiller, et liez ensemble les ceintures de tissu et rubans de tablier.

Conseils pour le lavage

▶ Il est plus économique et écologique de laver avec une charge de linge maimale. **Ne dépassez cependant pas les quantités maximales** indiquées, car la surcharge réduit le résultat de lavage et peut endommager les textiles.

▶ Lavez dans un filet à linge ou une taie d'oreiller le linge particulièrement fragile, par ex. les collants fins, les rideaux ou encore les petites pièces telles que socquettes et mouchoirs.

▶ Lavez à l'envers les pantalons, les lainages ou textiles tissés tels que maillots, T-shirts et sweat-shirts.

▶ Pour les soutien-gorge, assurez-vous qu'ils résistent à la machine à laver.



Dans le cas des soutien-gorge à armature, lavez-les dans un filet à fines mailles, car les tiges peuvent se détacher pendant le lavage, passer par les trous du tambour et causer des dégâts.

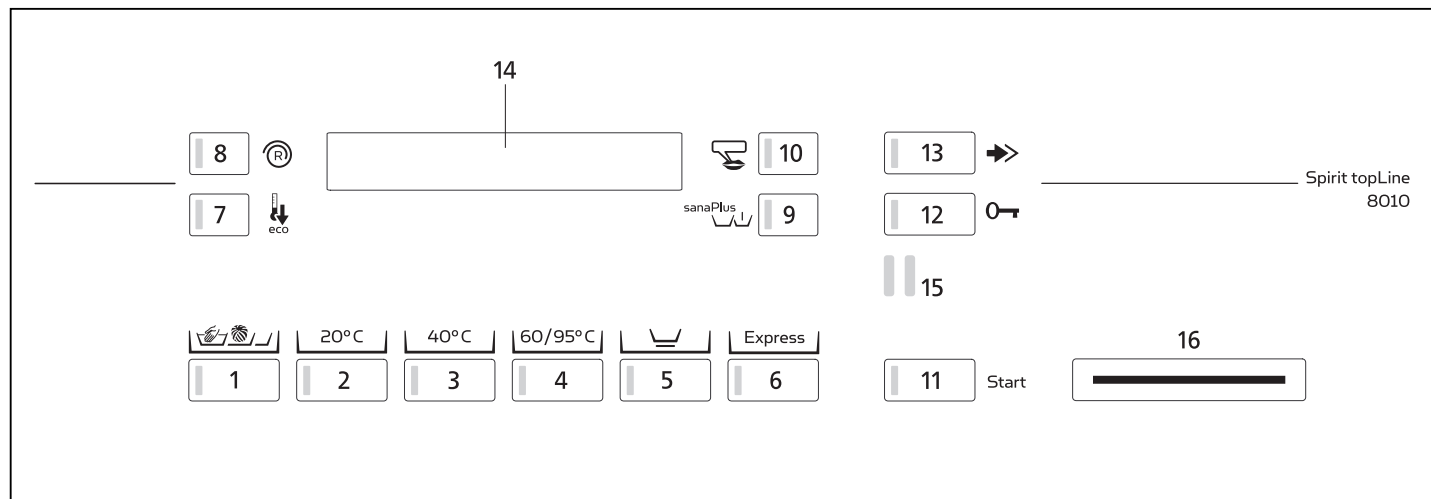


Les corps étrangers ou les textiles à renforts métalliques peuvent endommager des éléments de la machine et ne doivent pas être lavés dans le lave-linge.

● Renoncez au pré-lavage pour le linge normalement souillé. pour économiser de l'eau, de l'énergie, de la lessive et du temps.

Description de la machine

Commandes et affichage



Programmes

- 1 Programmes spéciaux
- 2 Couleurs 20°C
- 3 Couleurs 40°C
- 4 Couleurs et Blancs 60°/95°C

Fonctions additionnelles

- 5 Programme douceur pour linge d'entretien facile
- 6 Programme express
- 7 Température de lavage
- 8 Vitesse d'essorage/Arrêt cuve pleine
- 9 sanaPlus/ Prélavage
- 10 Sélection de la langue
- 11 Démarrage du programme
- 12 Ouverture de la porte
- 13 Marche rapide

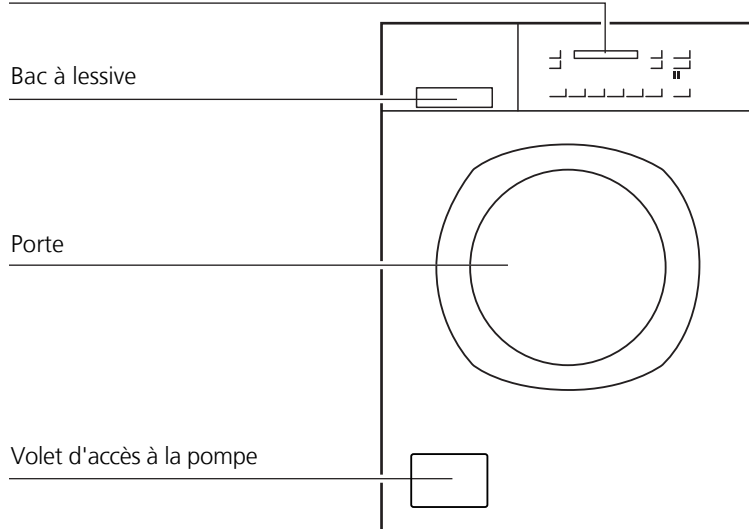
Affichages

- 14 Display

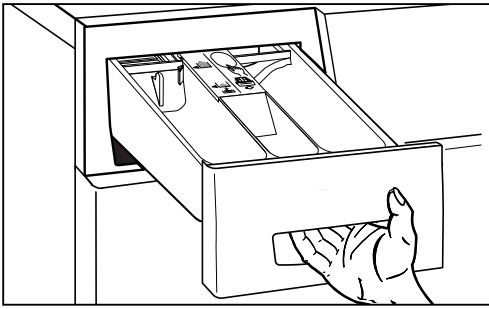
Interfaces

- 15 SCS-Huwa Control System (interface PC pour le S.A.V.)
- 16 Rainure pour la Cash-Card/Wash-Card (Option)

Commandes et affichage



Bac à lessive

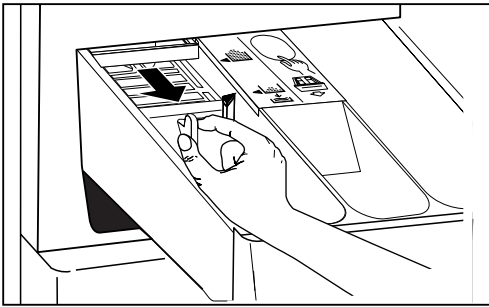


► Tirez le bac à lessive jusqu'à la butée. Versez la lessive ou le produit d'entretien dans les logement **I**, **II** ou ☼ :

Logement I: lessive pour pré-lavage et trempage.

Logement II: lessive pour lavage principal et agent de blanchiment, détergent, amidon, adoucisseur de l'eau pour le programme de lavage au savon.

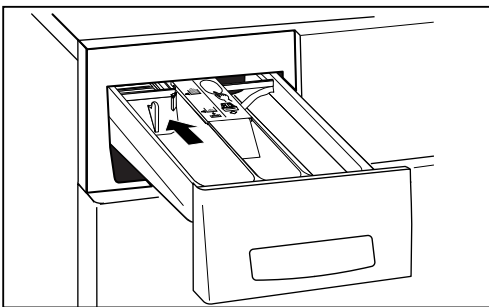
Logement ☼ additifs pour dernier rinçage, par ex. assouplissants liquides.



Vous pouvez pousser la cloison dans le logement **II** en fonction de la nature et de la quantité des produits lessiviels.

Si vous utilisez une faible quantité de lessive en poudre, par ex. une lessive en poudre compacte:

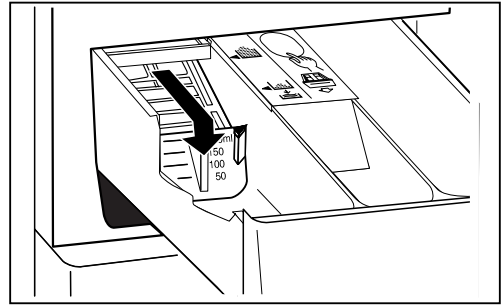
► Tirez la cloison vers l'avant; la flèche sur la cloison montre le symbole ▲.



Si vous utilisez une grande quantité de lessive ou des pastilles:

► Poussez vers l'arrière la cloison jusqu'à la butée (position à la livraison).

La flèche sur la cloison montre le symbole ▲.



Si vous utilisez des lessives liquides:

► Tirez la cloison vers l'avant jusqu'à la butée et appuyez vers le bas. La flèche sur la cloison montre le symbole ☼. La graduation sur la cloison facilitera le dosage de la lessive liquide.

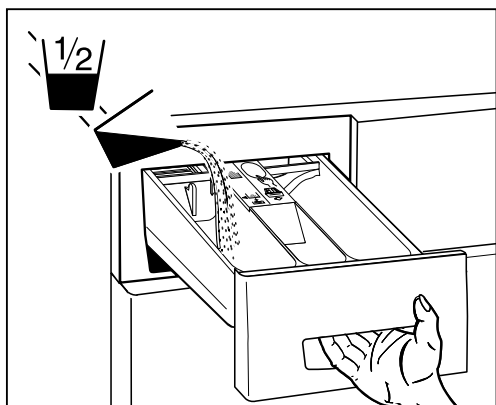
Mise en service

- ⚠ Installez la machine conformément aux instructions de montage.

Premier lavage (sans linge)

Effectuez un premier cycle de lavage sans linge, afin de chasser les restes de l'eau utilisée dans les contrôles de fabrication.

1. ⚠ Assurez-vous que la sécurité de transport présente sur l'arrière de l'appareil a été enlevée (v. instructions de montage).
2. Ouvrez le robinet de l'eau.















3. Tirez le bac à lessive au dehors, jusqu'à la butée.
4. Versez dans le logement II (à gauche) un demi-gobelet de mesure de lessive pour lavages ordinaires. N'utilisez pas de lessive pour linge délicat ou pour laines, car elle formerait trop de mousse.
5. Sélectionnez le programme de lavage «Couleurs 60 °C».
6. Pressez la touche de démarrage. Le programme s'effectue.
7. Le programme achevé, l'appareil est prêt pour les lavages.

Programmes standard

Symbole d'entretien	Quantité max.	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles Textile/Type de linge	Touche de sélection du prog.	Durée env. min.	Conso. d'eau env l	Cons. électr. env. kWh
	4 kg	Linge d'entretien facile 20°C ▶ Linge légèrement souillé en coton d'entretien facile ou fibres mélangées sans repassage, vêtements d'extérieur	20°C +	58 / 35*	72	0,3
	4 kg	Linge d'entretien facile 40°C ▶ Coton d'entretien facile ou mélanges sans repassage, vêtements d'extérieur, chemises, chemisiers	40°C +	58 / 37*	72	0,8
	4 kg	Linge d'entretien facile 60°C ▶ Coton d'entretien facile ou mélanges sans repassage	60/95°C +	62 / 43*	72	1,4
	4 kg	Linge d'entretien facile 95°C ▶ Coton à bouillir ▶ Textiles délicats en coton blanc ou grand teint, sans repassage ▶ Langes, literie, linge de bébé	2 x 60/95°C +	72 / 54*	72	2,4
	8 kg	Couleurs 20°C ▶ Linge légèrement souillé en coton en couleur teinté ne résistant pas à la température ▶ Jeans, pull-overs	20°C	59 / 24*	72	0,3
	8 kg	Couleurs 40°C ▶ Coton en couleur teinté ne résistant pas à la température ▶ Vêtements de sport, jeans, pull-overs	40°C	61 / 26*	72	0,85
	8 kg	Couleurs 60°C ▶ Coton en couleur, lin ▶ Literie, tabliers, jeans, serviettes, sous-vêtements	60/95°C	69 / 34*	56	1,36
	8 kg	Blancs 95°C ▶ Coton et lin blanc ou grand teint ▶ Literie ou de table, serviettes, sous-vêtements	2 x 60/95°C	83 / 48*	72	2,9

* Durée du **programme Express**: Sélectionner le programme de lavage puis appuyer sur la touche «Express» (réduit le cycle, ainsi que la consommation d'électricité et d'eau).







Programmes spéciaux

Symbole d'entretien	Quantité max.	⚠ Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles		Touche de sélection du programme	Durée env. min.	Conso. d'eau env. l.	Cons. électr. env. kWh
		Textile/Type de linge					
	2,6 kg	Lavage main 20°C ▶ Textiles en laine ou mélanges lavables à la main		1x 	39	54	0,1
	2,6 kg	Laine 30°C ▶ Symbole laine avec «ne feutre pas» ou «lavable en machine» ▶ Textiles lavables en machine en laine ou mélangés		2x 	38 / 26*	54	0,3
	3,2 kg	Linge délicat 40°C ▶ Textiles très délicats en coton ou fibres mélangées, synthétiques ▶ Rideaux, robes, chemisiers, jupes		3x 	53 / 35*	54	0,8
	4 kg	Rideaux 40°C ▶ Textiles en fibres mélangées		4x 	59	88	0,95
	8 kg	Langes/Linge d'incontinence 95°C ▶ Coton blanc et grand teint		5x 	113	112	3,8
	8 kg	Essorage ▶ Essorage seulement		6x 	9	–	0,1
	–	Autoclean 70°C ▶ sans linge et lessive Le tambour et le bac à lessive sont nettoyés.		7x 	25	45	0,95







* Durée du **programme Express**: Sélectionner le programme de lavage puis appuyer sur la touche «Express» (réduit le cycle, ainsi que la consommation d'électricité et d'eau).

Programmes particuliers

Rinçage séparé

- ▶ Coton, lin  + Start + ➡➡ **33**
- ▶ Fibres mélangées d'entretien facile  +  + Start + ➡➡ **30**
- ▶ Linge délicat  +  +  + Start + ➡➡ **23**

Adoucissant/Amidonnage séparé

- ▶ Coton, lin  + Start + ➡➡ + ➡➡ **16**
- ▶ Fibres mélangées d'entretien facile  +  + Start + ➡➡ + ➡➡ **18**
- ▶ Linge délicat  +  +  + Start + ➡➡ + ➡➡ **17**

Consommations

Les consommations et durées de programmes indiquées sont fournies à titre indicatif et ont été déterminées dans des conditions normalisées. Elles peuvent varier de 10%.

Puissance raccordée réduite

Sur les machines disposant d'une puissance raccordée réduite, la durée des programmes se prolonge en conséquence.

Arrivée d'eau chaude



Pour les lave-linge équipés d'une arrivée d'eau chaude: La température maximale admissible de l'eau est de 70°C.

- Pour les programmes de prélavage, les programmes pour linge délicat et les programmes de 30 °C ≤, uniquement de l'eau froide est utilisée.
- Pour les lavages à ≥ 40 °C, l'eau est mélangée automatiquement pour obtenir la température de lavage programmée.
- Textiles tachés de sang ou d'albumine: sélectionner un programme avec prélavage pour que les taches soient dissoutes à moins de 30 °C et ne soient pas fixées lors du lavage principal à haute température.

Lavage

Préparation

Vérifier si:

- ▶ Le bouchon de la pompe est bien vissé. (voir chapitre «Nettoyage et entretien»)
- ▶ La fiche secteur est bien branchée ou l'interrupteur mural est activé.
- ▶ L'arrivée d'eau est ouverte.

La machine est opérationnelle si tous les voyants clignotent ou sont éteints en mode veille.

Ouverture de la porte



- ▶ Appuyer sur la touche «Ouvrir porte».
- La porte s'ouvre.
- ▶ Attention: la porte ne s'ouvre que si l'alimentation électrique principale est activée.

Sélection du programme de lavage



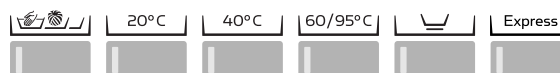
- ▶ Appuyer sur la touche de programme
- Le voyant du programme sélectionné s'allume.
- L'afficheur indique la température de lavage, le programme sélectionné et la durée du programme.

Sélection des programmes additionnels



- ▶ Appuyer sur la touche désirée (voir chapitre «Programmes additionnels»).
- Le texte correspondant au programme additionnel sélectionné s'affiche.

Sélection des fonctions additionnelles



Une fois le programme sélectionné, on voit s'allumer les témoins des fonctions additionnelles pouvant être insérées en cas de besoin.

- ▶ Pressez la ou les touches de fonction désirées (voir chapitre «Fonctions additionnelles»).
- La ou les témoins de la/des fonction(s) additionnelle(s) choisie(s) s'allument.
- On voit s'afficher les valeurs de programme modifiées telles que durée et vitesse d'essorage.

Chargement du linge

- ▶ Charger le linge uniformément dans le tambour en mélangeant les pièces de grande et petite taille.

Fermeture de la porte

- ▶ Fermeture de la porte (le verrou doit faire un clic perceptible à la fermeture).
- ▶ Veiller à ce qu'aucune pièce de linge ne se coince entre la porte et le joint en caoutchouc.



Si la porte n'est pas fermée, un commutateur de sécurité empêche la mise en marche de la machine.

Introduction de la lessive



- ▶ Dosez les lessives selon le chapitre «Bac à lessive».
- ▶ Fermez bien le bac à lessive après le dosage des produits jusqu'à ce qu'il s'enclipsent.
- ▶ Risque de dégâts des eaux!

Démarrage du programme

- Start** ▶ Appuyer sur la touche «Start».
- Le voyant s'allume et le programme s'exécute automatiquement.
- ⚠** Sécurité enfants activée:
- ▶ Maintenir la touche «Start» enfoncée et appuyez sur la touche «Marche rapide».

Durée/Etat du programme



Pendant le programme de lavage, l'afficheur indique les pas de programmes en cours et la durée restante du cycle.

Modification du programme avant son démarrage

- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche du programme désiré.
- Sélectionner les programmes additionnels.
- ▶ Sélectionner les fonctions additionnels éventuels.

Interruption du programme

- ➡➡** Annuler le programme en appuyant de manière répétée sur la touche «Marche rapide» jusqu'à voir le message «Ouvrir porte».
- ⚠** Sécurité enfants activée:
- ▶ Appuyer simultanément sur la touche «Start».
 - ▶ Sélectionner le nouveau programme.
- ⚠** Redémarrage d'un programme:
- ▶ Introduire à nouveau de la lessive.

Àchèvement du programme avec arrêt cuve pleine

Vous avez sélectionné la fonction additionnelle «Arrêt cuve pleine».

Le linge trempe dans la dernière eau de rinçage.

L'afficheur indique «Arrêt cuve pleine».

Vous avez 2 moyens de Interruption du programme:

Le linge doit être essoré

- ▶ Si la vitesse d'essorage n'a pas été modifiée à la sélection du programme, vous pouvez le faire maintenant à l'aide de la touche **⊙** vitesse d'essorage.
- ▶ Appuyer sur la touche «Start».
- L'eau est évacuée et le linge essoré.

Le linge doit être déchargé mouillé

- ➡➡** ▶ Appuyez deux fois sur la touche «Marche rapide».
- L'eau de rinçage est évacuée.
 - ▶ En appuyant sur la touche **➡➡** vous pouvez interrompre prématurément l'essorage du linge pour le préserver (par ex. rideaux).

- ⚠** Sécurité enfants activée:
- ▶ Appuyer simultanément sur la touche «Start».

Fin du programme

La fin du programme est indiquée par l'affichage 00:00 h et le message «Ouvrir porte».

Démêlage en fin de programme

La phase de démêlage en fin de programme dure 5 min (Hormis les programmes de lavage particulièrement respectueux du linge tels que le programme Laine) et empêche le froissement du linge.

Retrait du linge

- Pendant la phase anti-froissage: (Le tambour tourne encore /Affichage 00:00h)



Pressez une fois sur la touche de marche rapide. (Interruption de programme)



Pressez la touche d'ouverture de la porte et ▶ enlevez le linge.

- A la fin de la phase anti-froissage:

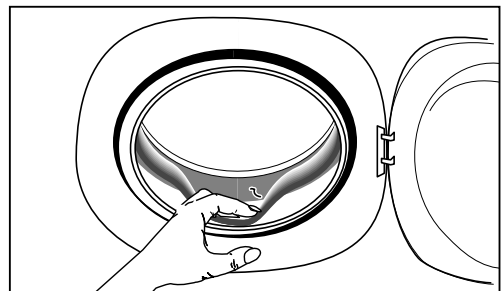


Pressez la touche d'ouverture de la porte et ▶ enlevez le linge.



Enlevez du tambour et du joint de caoutchouc les éventuels corps étrangers (par ex. trombones!)

Sinon, risque de rouille!



Laissez la porte entrouvert, afin que l'appareil puisse sécher.

Mise hors service de l'appareil

- ▶ Fermez le robinet de l'eau.
- ▶ Si l'appareil est équipé d'un Aqua-Stop, ceci n'est pas nécessaire car, à la fin du programme, ce dispositif de sécurité bloque automatiquement l'arrivée de l'eau en aval de ce robinet.



Aqua-Stop



- ▶ Coupez l'interrupteur mural.
- Si l'appareil est encastré, on ne peut pas interrompre l'alimentation électrique, car il y a lieu de garantir le fonctionnement du dispositif anti-débordement.

Sélection programmes spéciaux

Votre lave-linge est doté de 7 programmes spéciaux additionnels.

Le processus particulier de certains programmes exige impérativement le bon dosage des lessives et additifs.

Sélection d'un programme spécial



► En appuyant de une à sept fois sur cette touche, vous pouvez activer l'un des programmes spéciaux.

- Le voyant correspondant s'allume.
- L'écran indique la température de lavage, le programme spécial sélectionné et la durée du programme.

Sélection d'une fonction supplémentaire

► Le réglage des fonctions spéciales «Diminution de la température» et «Arrêt cuve pleine» est identique à celui des autres programmes (voir chapitre «Fonctions additionnelles»).

Chargement du linge / Fermeture de la porte

► Ces fonctions sont identiques à celles des programmes standard.

Programmes spéciaux

Lavage main 20 °C

► Textiles en laine ou fibres mélangées lavables à la main
Pour le séchage du lavage à main, voir le prochain paragraphe «Laine 30 °C»

Laine 30 °C

► Textiles lavables en machine en laine et laine mélangée, avec mention «ne peluche pas» ou «lavable en machine». Si après le lavage la laine ne doit pas être séchée dans un sèche-linge, mais à l'air libre, déposez-la sur une serviette éponge et faites-la sécher. Pour le séchage dans un sèche-linge, suivez les instructions du sèche-linge.
Pour la laine légèrement encrassée, le programme «Laine express» est utilisé.

Linge délicat 40 °C

► Textiles très délicats en coton ou fibres mélangées, synthétiques
► Rideaux, robes, chemisiers, jupes
Pour le linge délicat légèrement encrassée, le programme «Linge délicat express» est utilisé.

Rideaux 40 °C

► Textiles en fibres mélangées ou synthétiques
Programme de lavage avec niveau d'eau élevé au lavage et au rinçage et avec faible vitesse d'essorage.
► Mettre les rideaux avec roulettes métalliques ou coulisseaux en plastique dans un filet ou un sac (taie d'oreiller). Les rideaux anciens sont souvent fragilisés par l'exposition au soleil. Le lavage en machine peut donc les abîmer légèrement.

⚠ Les rideaux anciens sont souvent fragilisés par l'exposition au soleil. Le lavage en machine peut donc les abîmer légèrement.
Pour éviter le froissement du linge en fin de programme, utilisez la fonction Arrêt cuve pleine.

Langes / Linge d'incontinence 95 °C

► Coton blanc et grand teint
● Ce programme exécute d'abord un rinçage préliminaire à l'eau froide. Versez en suite la lessive dans les logements I et II. La température du prélavage et de 60 °C, celle du lavage principal de 95 °C.

Essorage

► Pour l'essorage du linge (sans rinçage).
► Le réglage de la vitesse d'essorage s'effectue à l'aide de la fonction supplémentaire [⊙].

⚠ Veuillez observer la vitesse d'essorage préconisée! (voir chapitre «Réglages de base étendues/Réduction de la vitesse d'essorage»)

Autoclean 70 °C

► **sans linge et lessive**
Le tambour et le bac à lessive sont nettoyés à 70 °C et puis sont rincés.

Programmes additionnels

► Sélection des programmes additionnels: voir chapitre «Lavage/Sélection des programmes additionnels».

En plus de ses différents programmes de lavage standards, votre lave-linge vous permet de composer des programmes personnalisés.

En sélectionnant un ou plusieurs programmes additionnels, vous pouvez adapter votre programme de lavage de manière ciblée aux particularités de votre linge.

► Vous avez aussi la possibilité d'ajuster votre lave-linge à vos besoins en modifiant ses réglages de base (voir chapitre «Réglages de base»).

Programme douceur pour linge d'entretien facile



Pour le linge d'entretien facile et les textiles particulièrement délicats en coton, fibres mélangées, synthétiques.

Programme express



Programme express pour textiles peu souillés. Il abrège le temps de lavage.

Pour des volumes de linge plus petits ou des degrés de salissure moindres, réduisez la quantité de lessive par rapport au conseil de dosage.

sanaPlus



Ce programme est destiné aux textiles fortement souillés, spécialement s'ils portent des taches décolorables (par ex. fruits, café, thé, vin rouge, huile). Il tue largement les germes et acariens odorants et nocifs et assure une élimination particulièrement bonne des allergènes.

Le programme «sanaPlus» peut être activé pour le linge à bouillir/couleur ainsi que pour les textiles d'entretien facile, et ce pour les programmes de 40°C, 60°C et 95°C, mais pas pour les programmes de 20°C.

- Avec les programmes «sanaPlus», il n'est pas possible de réduire la température de lavage.
- La durée du lavage est prolongée.

Pré-lavage



Pour les textiles fortement souillés et tachés, et les vêtements de travail (par exemple: taches de sang ou marques de protéine, langes).

La température de lavage est de 30 °C.

Versez ¼ de la lessive dans le logement **I**.

Attention: aucun pré-lavage n'est prévu dans le programme pour la laine, afin de ménager les fibres.

Note

- Les programmes additionnels «Express», «sanaPlus» et «Pré-lavage» ne peuvent se cumuler. Vous ne pouvez donc en sélectionner qu'un à la fois.

Fonctions additionnelles

► Sélection des fonctions additionnelles: voir chapitre «Lavage/Sélection des fonctions additionnelles».

Diminution de la température



► En appuyant plusieurs fois sur la touche de température de lavage, vous pouvez réduire la température de lavage par plages de 10 °C (de 15 °C au-dessus de 80 °C). La nouvelle température s'affiche. Elle peut encore être modifiée pendant les deux premières minutes du programme. La baisse de température est compensée par une rallonge du temps de lavage; ainsi avec une consommation d'énergie moins importante, le résultat de lavage est identique.

Vitesse d'essorage



On utilise cette fonction afin de choisir un essorage plus lent par ex. pour ménager du linge délicat, ou pour commander un arrêt du rinçage (voir paragraphe ci-dessous). Sans ralentissement de l'essorage, la machine fonctionne à la vitesse normale, laquelle dépend du programme choisi (Voir chapitre «Réglages de base étendues/ réduction de la vitesse d'essorage».)

En la pressant à plusieurs reprises, on peut réduire la vitesse d'essorage par plages de 200 t./min ou 100 t./min jusqu' à un minimum de 200 t./min.

On peut également modifier la vitesse d'essorage pendant un programme en cours, mais non pendant l'essorage lui-même.

Augmentation de la vitesse d'essorage

Si vous pressez de nouveau la touche de vitesse d'essorage après l'«**00**», vous pouvez sélectionner une vitesse de rotation plus élevée (1400 t./min). Le linge est mieux essoré.

Economie d'énergie

Si le linge doit être séché en sèche-linge, sélectionnez une vitesse d'essorage élevée, car un linge bien débarrassé de son eau exige, pour le séchage en machine, beaucoup moins d'énergie et de temps.

Arrêt cuve pleine



On utilise la fonction «Arrêt cuve pleine» pour éviter que le linge délicat se froisse. Celui-ci restera alors dans sa dernière eau de rinçage.

Pour sélectionner cette option, appuyez sur la touche «Arrêt cuve pleine».

Vous pourrez mettre fin au programme en le concluant ou non par l'essorage (Voir chapitre «Lavage/Achèvement du programme avec arrêt cuve pleine»).

Marche rapide



On peut abrégé ou interrompre le programme en pressant la touche de marche rapide.

► Voir chapitre «Lavage/Interruption du programme».

En appuyant sur cette touche, vous pouvez en plus sélectionner les programmes particuliers.

► Voir «Programmes particuliers» au chapitre «Lavage/ Programmes spéciales».

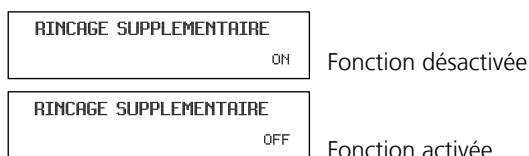
Réglages de base

Le réglage de base de l'appareil a été effectué à l'usine, mais on peut l'adapter selon ses exigences individuelles, lors de la mise en service ou ultérieurement, au moyen des fonctions suivantes.

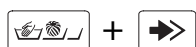
Les réglages de base ne peuvent être modifiés que si aucun programme de lavage n'est en cours. Pour modifier un réglage de base, il faut tout d'abord maintenir la touche de programme enfoncée, puis presser la touche de marche rapide. Les fonctions correspondantes s'affichent alors sur le display. Lorsqu'on frappe plusieurs fois de suite la touche de marche rapide, la touche de programme demeurant enfoncée, le chiffre de l'affichage change.

Les réglages de base de votre machine peuvent être bloqués. Néanmoins, vous pouvez accéder aux fonctions de réglage de l'heure et de sélection de la langue.

Exemple:

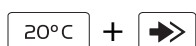


Rinçage supplémentaire (en usine OFF)



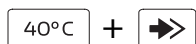
Activez le rinçage additionnel pour améliorer les résultats du rinçage dans les régions à eau douce ou pour les personnes allergiques.

Niveau d'eau au lavage (en usine NORMALE)



Si la fonction est réglée sur «Élevé», le niveau d'eau est plus élevé pendant le lavage.

Niveau d'eau au rinçage (en usine NORMALE)



Si la fonction est réglée sur «Élevé», le niveau d'eau est plus élevé pendant le rinçage.

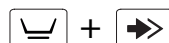
Réduction de la vitesse d'essorage (en usine OFF)



Programme de lavage Vitesse d'essorage en tours/minute

	Non	1. Red. gradue	2. Red. gradue
Linge Blanc/Couleurs	1400	1200	1000
Linge d'entretien facile	800	800	600
Linge délicat	600	600	400
Laine	800	600	400
Programmes spéciaux	600	600	400

Réglage de l'heure (non effectué en usine)



La touche permet de régler les heures et la touche les minutes.

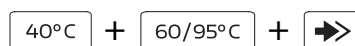
Langue (en usine ALLEMAND)

Pour modifier la langue, appuyez sur la touche de sélection de la langue ou pressez



Ce réglage s'applique provisoirement au programme sélectionné et revient à la langue par défaut quelques minutes après la fin du programme. (Voir chapitre «Réglages de base étendus/Langue par défaut»)

Réglages de base étendus



- ▶ En appuyant simultanément sur ces trois touches, l'afficheur indique les réglages de base étendus.
- ▶ En appuyant plusieurs fois sur la touche l'afficheur indique les différents réglages possibles.
- ▶ Appuyez sur la touche pour modifier les réglages.
- ▶ Appuyez sur la touche pour annuler les réglages.

Fonction protection epiderme (en usine OFF)

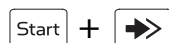
Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction soin de la peau activée, chaque programme réalise deux rinçages supplémentaires pouvant prévenir des allergies de la peau.

Sécurité enfants (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

La sécurité enfants vous protège contre tout démarrage, modification ou annulation fortuit(e)s du programme par les enfants.



Maintenir la touche «Start» enfoncée et appuyez sur la touche «Marche rapide».

Arrêt cuve pleine (en usine INDIVIDUEL)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction general activée, tous les programmes pour linge à entretien facile, linge délicat ou chemises s'arrêtent automatiquement cuve pleine.

Mesure de la charge (en usine OFF)

La fonction n'est pas importante pour ce modèle.

Fonction mémoire (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction mémoire activée, les fonctions additionnelles sélectionnées Température et Essorage sont mémorisées dans chaque programme. Si vous sélectionnez à nouveau le même programme, les valeurs mémorisées sont reprises automatiquement. Ces valeurs peuvent être modifiées ultérieurement.

Programme hygiénique (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Quand la fonction hygiénique est enclenchée, lors de la sélection du programme apparaît sur le visuel un message concernant d'éventuelles mesures hygiéniques (voir aussi chapitre «Nettoyage et entretien»).

Programme de lavage au savon (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Activée, cette fonction lance un rinçage supplémentaire.

Programme de trempage (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction activée: temps de trempage de 12 h max.

► Sélectionner le programme puis les fonctions additionnelles.

● Régler le temps de trempage désiré en appuyant une plusieurs fois sur la touche de fonction «Trempage».

► Appuyer sur la touche de démarrage pour lancer le trempage.

Remarque:

► Verser le produit de trempage dans le compartiment **I** du bac à lessive et la lessive dans le compartiment **II**.

► Le programme de trempage doit être reprogrammé à chaque lavage.

► Une pression sur la touche de marche rapide interrompt le trempage et fait démarrer le programme de lavage.

► En cas de coupure de courant, le temps de trempage sélectionné reste en mémoire. La durée de la coupure n'est pas prise en considération.

Fonction Cool-Down (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Refroidissement de l'eau de lavage: Fonction Cool-Down activée, le linge à bouillir se refroidit à l'eau froide à la fin du cycle de lavage.



Cela permet de prévenir la détérioration des canalisations d'écoulement anciennes.

Les programmes «Entretien facile» et «Super Finish» incluent automatiquement ce refroidissement qui permet d'éviter le froissement du linge.

Démêlage en fin de programme (en usine ON)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction de démêlage activée, le linge est démêlé en fin de programme pendant 5 minutes.

Réduction de la durée du lavage (en usine ON)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Si cette fonction est désactivée, les programmes blanc, couleur et entretien facile sont plus longs.

Luminosité LCD (en usine 220)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

La touche **60/95°C** permet de régler la luminosité ou la police de l'affichage.

Contraste LCD (en usine 41)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

La touche **60/95°C** permet de régler le contraste de l'affichage.

Signal sonore (en usine VOLUME 2)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Signal sonore activé, la fin du programme est indiquée par un signal acoustique retentissant à intervalles réguliers.

Le volume de ce signal peut être réglé sur 3 niveaux à l'aide de la touche **60/95°C**.

Off

Volume 1

Volume 2

Volume 3

Fonction Standby (en usine ON)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Fonction Standby activée, la commande met la machine en mode économie d'énergie si aucun programme de lavage n'est en cours ou aucune pesée du linge n'est réalisée. Tous les affichages sont alors éteints.

Interface optique (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Interface optique (SCS) activée, le S.A.V. peut communiquer avec la machine via un PC.

Réseau électrique réduit (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!



Sur les machines disposant d'une puissance raccordée réduite, la durée des programmes se prolonge en conséquence.

Off = 400 V 3N ~ 5 kW / 10 AT

On = 400 V 2N ~ 2,7 kW / 10 AT

Langue par défaut (en usine DEUTSCH)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Si une autre langue est sélectionnée provisoirement à l'aide de la touche sélection de la langue ou des touches  et  le réglage revient à la langue par défaut 4 minutes après la fin du programme, dans le mode veille ou après un arrêt prolongé.

Ouverture de la porte à la fin du programme (en usine OFF)

Sélectionner «Réglages de base étendus»!

Lorsque cette fonction est activée, la porte s'ouvre automatiquement à la fin du programme.


Information pour instituts d'essais et utilisateurs

Dans la déclaration relative à la marchandise, cet extracteur de lavage est classé comme ayant obtenu la meilleure note (A) d'efficacité de lavage suivant le classement du label Energy, basé sur les programmes normalisés EN 60456. Néanmoins, cette machine a été configurée en usine avec des programmes de lavage standards développés **spécialement pour répondre aux besoins des consommateurs suisses et permettant de laver des textiles modernes** avec des programmes courts répondant aux habitudes vestimentaires et de lavage actuelles.

Vous pouvez néanmoins activer les durées de programmes normalisées suivant le label Energy via les réglages de base étendus en mettant les paramètres de réduction du temps de lavage sur OFF.

● Votre machine est à présent réglée sur des temps de lavage plus longs suivant le label Energy.

Programme normalisé suivant EN 60456

Coton 60°C:  132 Min / 56 l / 1,36 kWh

Nettoyage et entretien

Programme hygiénique

Cette machine à laver automatique comporte un programme hygiénique avec affichage correspondant. Ce programme permet d'effectuer un nettoyage hygiénique de la machine. On conseille celui-ci surtout lorsqu'un autre utilisateur a effectué avant vous une lessive à moins de 60°C. La machine affiche ceci en faisant apparaître sur le visuel, en cas de sélection d'un programme à moins de 60°C, le message «70°C programme hygiénique» apparaît. Dans ce cas, commencez votre lessive par un lavage à 60 °C ou à 95 °C, ou sélectionnez le programme hygiénique.

Remarque

● Si vous désirez renoncer à des mesures hygiéniques additionnelles, vous pourrez aussi lancer directement, au moyen de la touche de démarrage, le programme que vous avez choisi.

Démarrage du programme hygiénique

 + 

Pour lancer le programme hygiénique, maintenez enfoncée la touche «60/95°C» et pressez la touche de démarrage.



N'exécutez jamais le programme hygiénique avec du linge !

Nettoyage de la machine



Avant toute opération d'entretien ou nettoyage, assurez-vous que l'alimentation électrique a été coupée.



N'aspergez en aucun cas l'appareil avec de l'eau.



N'utilisez pas de solvants! Ces produits peuvent endommager des pièces de l'appareil, dégagent des vapeurs toxiques et engendrent un danger d'explosion!

Ne nettoyez le corps et les commandes qu'avec de l'eau savonneuse ou un produit nettoyant non abrasif et sans solvants, vendu dans le commerce.



Ne nettoyez jamais les parois de la machine en acier chromé avec un produit nettoyant pour acier chromé.

Détartrage de la machine

En général, il n'est pas nécessaire de détartrer l'appareil si les produits lessiviels sont bien dosés.



Les détartrants contiennent des acides et peuvent attaquer des parties de l'appareil et décolorer le linge. Si vous désirez détartrer, malgré tout, observez les indications du fabricant qui figurent sur l'emballage. L'entartrage dépend de la dureté de l'eau. Pour prévenir tout dégât des eaux, nous recommandons de faire vérifier le bon état de votre machine par un professionnel au bout d'environ 5 ans d'utilisation.

Nettoyage du tambour

Éliminez au moyen d'un nettoyant exempt de chlore (tenir compte des ingrédients mentionnés sur l'emballage) les taches de rouille causées sur le tambour par le séjour d'objets métalliques.



N'utilisez jamais de tampons abrasifs!

Tuyau d'arrivée de l'eau

Seulement pour les appareils dépourvus d'Aquastop.
Afin d'éviter les dommages dus à l'eau, nous conseillons, après 5 ans environ, d'en faire vérifier par un spécialiste l'état irréprochable.

Protection antigel

Si l'appareil est installé dans un local exposé au gel, il y aura lieu, immédiatement après chaque emploi, de chasser tous les restes d'eau de la pompe de vidange et du tuyau d'arrivée d'eau et du tuyau d'écoulement.

Écoulement de la pompe de vidange

Voir chapitre «Vidange d'urgence».

Vidange du tuyau d'arrivée de l'eau

- Fermez le robinet de l'eau.

Appareils sans Aquastop

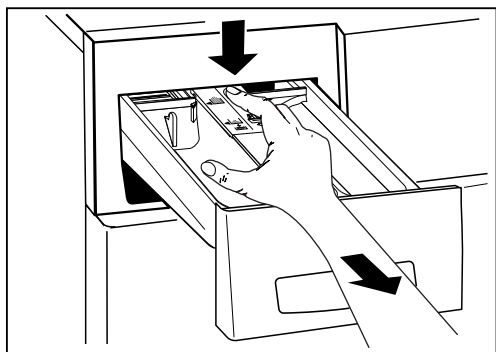
- Dévissez le tuyau au niveau du robinet de l'eau et laissez l'eau s'écouler dans un récipient.
- Revissez le tuyau au robinet de l'eau.

Appareils avec Aquastop

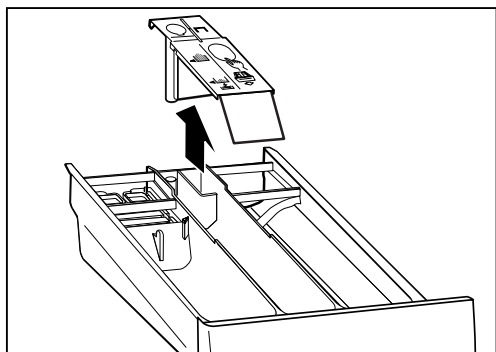
- Dévissez le tuyau, posez sur le sol, insérez un programme de lavage quelconque et, après 40 s environ, interrompez-le au moyen de la touche de marche rapide. L'eau restante s'écoule hors du tuyau d'arrivée. Laissez-la s'écouler dans un récipient.
- Revissez le tuyau au robinet de l'eau.

Nettoyage du bac à lessive

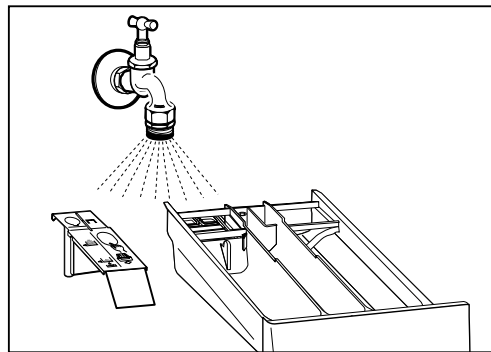
1. Tirez le bac à lessive jusqu'à la butée.
2. Appuyez sur l'arrière au milieu du couvercle du logement à assouplissant, et tirez entièrement le bac.



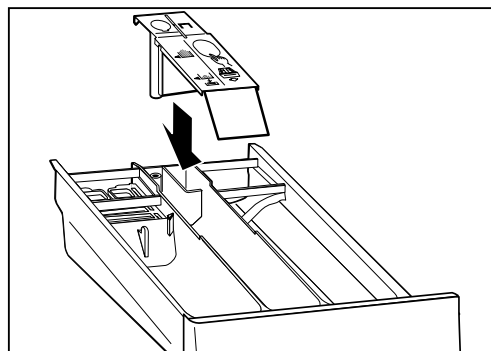
3. Faites sortir la cloison.



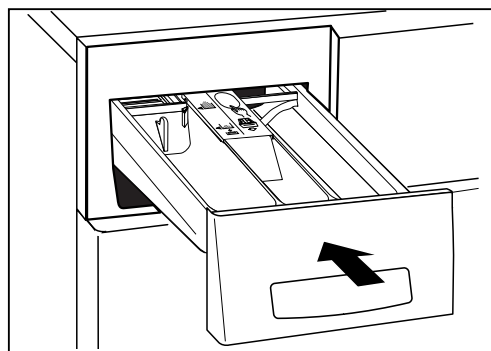
4. Nettoyez compartiments et cloison à cloison à l'eau courante.



5. Remplacez la cloison dans le bac à lessive.



6. Remplacez le bac à lessive dans l'appareil.



Vidange d'urgence

Une vidange d'urgence s'impose:

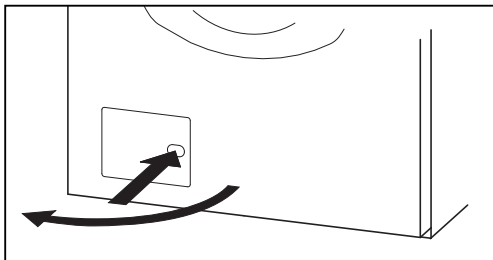
- Si la message de panne «CONTRÔLER ÉCOUL. EAU» s'affiche.
- Si, étant bloquée par des corps étrangers (par ex. boutons, épingles), la pompe ne vidange pas l'eau. Si la pompe est bouchée, il peut s'écouler jusqu'à 20 litres d'eau. Préparez un seau.



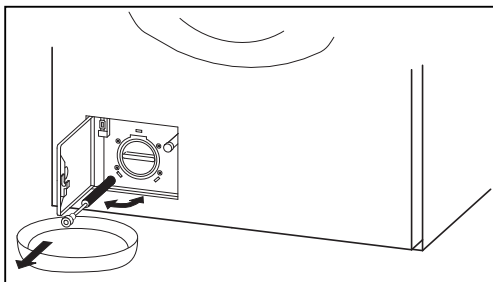
Danger de brûlures! Laissez refroidir la lessive bouillante.

Réalisation de la vidange

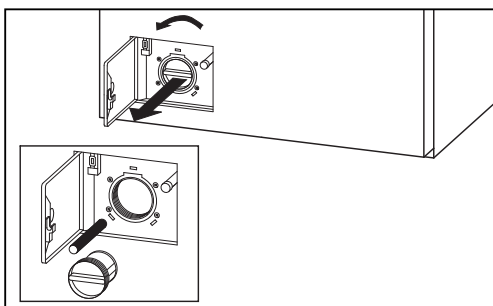
1. ⚠️ Coupez l'arrivée principale du courant.
2. Ouvrez le volet d'entretien en pressant sur le renforcement.



3. Faites sortir le tuyau de vidange, retirez-en le bouchon de fermeture, laissez l'eau s'écouler dans un récipient. Répétez éventuellement l'opération plusieurs fois.



4. Dévissez le couvercle de la pompe.



5. Enlevez les corps étrangers et les dépôts de peluches. Nettoyez l'intérieur de la pompe. Les ailettes de celle-ci doivent pouvoir tourner.
6. Revissez le couvercle de la pompe.
7. Refermez le tuyau de vidange.
8. Refermez le volet d'entretien.
9. ⚠️ Ouvrez de nouveau l'arrivée principale du courant.
10. Choisissez le programme de lavage et, dès que l'eau cesse d'arriver, interrompez-le au moyen de la touche de marche rapide. Cette manoeuvre empêchera, lors du lavage successif, que du produit lessiviel s'écoule inutilisée dans le système d'évacuation.

Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau

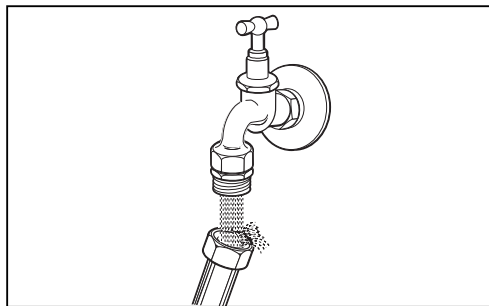
Les filtres dans la conduite d'arrivée d'eau doivent être nettoyés lorsque, à robinet ouvert, il n'y a pas assez d'eau en quantité suffisante qui arrive dans l'appareil. Le message de panne «CONTR. ARRIVEE. EAU» s'affiche. Ces filtres se trouvent dans le raccord vissé du tuyau au niveau du robinet d'eau, et sur l'arrière de l'appareil.

Processus de nettoyage:

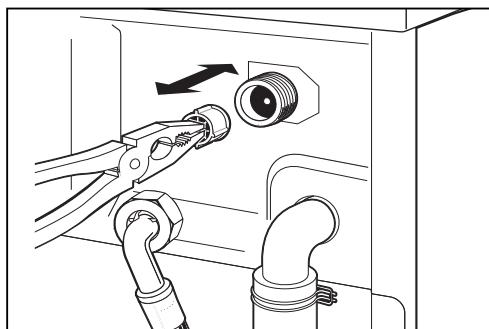
1. Fermez le robinet de l'eau.
2. Sélectionnez le programme, démarrez-le et, après 20 secondes environ, interrompez-le au moyen de la touche de marche rapide. Ceci permet de réduire la pression dans le tuyau d'arrivée d'eau.

Appareils sans Aquastop

3. Coupez l'arrivée principale du courant!
4. Dévissez le tuyau au niveau du robinet de l'eau et rincez le filtre à l'eau courante.



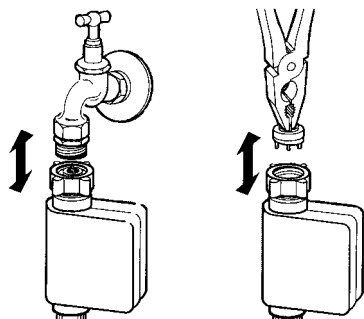
4. Rebranchez le tuyau.
5. Dévissez le tuyau sur l'arrière de l'appareil.
6. Extrayez le filtre au moyen d'une pince plate, nettoyez-le et remettez-le en place.



7. Rebranchez le tuyau.
8. Ouvrez le robinet de l'eau et assurez-vous que l'eau ne sort pas.
9. Refermez le robinet de l'eau.

Appareils avec Aquastop

3. Coupez l'arrivée principale du courant!
4. Dévissez seulement le tuyau au niveau du robinet de l'eau.
5. Extrayez le filtre au moyen d'une pince plate, nettoyez-le et remettez-le en place.



6. Rebranchez le tuyau.
7. Ouvrez le robinet de l'eau et assurez-vous qu'aucune eau n'en sorte.
8. Refermez le robinet de l'eau.

Cash-Card

Insertion de la Cash-Card

Insérez la Cash-Card avec le symbole ▲ dirigé vers le haut. Sur le display s'affichent successivement le «Solde» mémorisé sur la Cash-Card, le montant de l'acompte qui sera déduit ainsi que le «Solde nouveau». L'éventuel solde demeuré dans l'appareil sera pris en compte.

Si le montant disponible sur la Cash-Card n'est pas suffisant pour le lavage, le message «Solde insuffisant» apparaît et un signal retentit. On pourra régler la différence au moyen d'une seconde Cash-Card.

Retrait de la Cash-Card

Sélection et démarrage du programme de lavage

(voir chap. «Lavage/Sélection du programme de lavage»)

- ▶ Choisissez le programme
- ▶ Choisissez les fonctions additionnelles
- ▶ Lancez le programme

Affichage pendant le déroulement du programme

40°C COULEURS	00:30h
CREDIT 2.60	

Pendant le programme de lavage apparaîtront tantôt le solde.

Fin du programme

Dès qu'est achevé le programme de lavage, le solde demeurant dans l'appareil est mémorisé sous la Cash-Card correspondante. Il sera pris en compte lors du cycle de lavage suivant. La fin du programme est indiquée par l'affichage sur le visuel du temps 00:00h ainsi que du message «Ouvrir porte».

Récupération du solde

Il conviendra de récupérer le solde sur la Cash-Card au terme d'un jour de lessive.

▶ Insérez la Cash-Card. Sur le display s'affiche le solde mémorisé sur la Cash-Card.

▶ Récupérez le solde en pressant la touche de marche rapide. Sur le display s'affichent successivement les messages «Solde» qui sera récupéré ainsi que le «Nouveau solde».

▶ Enlevez la Cash-Card.

⚠ La restitution ne peut avoir lieu, dans tous les cas, que sur la Cash-Card sur laquelle le montant a été débité à l'origine.

⚠ Si la sécurité enfants est enclenchée:

Start + ➡➡

Transfert de crédit

Si sur une Cash-Card le montant restant est insuffisant pour régler le décompte, un signal sonore retentit et le message «Solde insuffisant» s'affiche sur l'écran.

Le montant encore à payer apparaît. La différence peut être réglée par l'introduction d'une seconde Cash-Card.

Pannes

⚠ Les réparations, modifications et interventions sur des appareils électriques ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé dûment formé. Des réparations mal faites peuvent entraîner de considérables dommages matériels et des risques élevés pour l'utilisateur.

⚠ On utilisera seulement des pièces originales lors des réparations.

Le paragraphe suivant décrit les petites pannes que l'utilisateur peut éliminer lui-même.

Messages de panne

En présence des messages de panne suivants, on peut remettre le programme en marche en pressant la touche de démarrage, après élimination des pannes.

«SECURITE ENFANTS ACTIVE»

► Tout en tenant pressée la touche de démarrage, pressez la touche de marche rapide.

«VEUILLEZ FERMER LA PORTE»

► Fermez la porte jusqu'à ce que le loquet s'enclenche. Mettre en marche le programme sélectionné en pressant la touche de démarrage.

«CONTR. ARRIVEE EAU»

► Ouvrez le robinet de l'eau et redémarrez.
 ► Filtre d'arrivée d'eau bouché: Nettoyer le filtre, voir chapitre «Nettoyage et entretien/ Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau».
 ► Coupure d'eau.

«CONTR. ECOUL. EAU»

► Vérifiez si le tuyau d'évacuation n'est pas plié.
 ► Des corps étrangers bloquent la pompe de vidange. Nettoyez la pompe selon le chapitre «Nettoyage et entretien/ Vidange d'urgence».
 ► L'écoulement d'eau fourni par le client est bouché: Effectuez une vidange d'urgence selon chapitre «Nettoyage et entretien» et nettoyez l'écoulement (écoulement sous crépi).
 ► Le tuyau d'évacuation a été monté à une hauteur trop élevée. La hauteur de pompage maximale est d'un mètre au-dessus du sol.

«DESEQUILIBRAGE SANS ESSORAGE»

► Le déséquilibre était trop grand. Le linge n'a pas été essoré.
 ► Appuyez sur la touche de démarrage puis sur la touche de marche rapide pour mettre fin au programme de lavage.
 ► Ouvrez la porte et démêlez le linge.
 ► Essorez le linge en sélectionnant le programme d'essorage.

Note générale:

● Evitez de charger le tambour avec des pièces de linge particulièrement lourdes. Lavez des petites et grandes pièces de linge ensemble.

«MOUSSE, PROG. PROLONGE»

● Le lave-linge a détecté de la mousse et l'a éliminée. L'essorage du linge a pu être terminé.
 ● Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

«MOUSSE, PROG. INTERROM.»

► En raison d'une formation extrême de mousse, le lave-linge n'a pas pu terminer l'essorage et a dû interrompre le programme de lavage.

► Répétez le programme de lavage sans ajout de lessive.

► Réduisez à l'avenir la quantité de lessive (utiliser le cas échéant de la lessive en poudre au lieu d'une lessive liquide).

«NIVEAU D'EAU TROP HAUT»

● Trop de mousse dans le lave-linge, le linge n'a pas été essoré. Vous pouvez résoudre le problème de deux manières:

a) Actionner la touche Marche et ensuite, arrêter le programme en actionnant la touche Marche rapide à plusieurs reprises jusqu'à ce que le message «OUVRIR PORTE» soit affiché. Mélangez env. 30 ml d'assouplissant liquide avec env. 1 litre d'eau et démarrez le programme de lavage choisi en dernier (le cas échéant, il faut attendre quelques minutes jusqu'à ce que l'appareil soit prêt pour le choix d'un nouveau programme).

A la fin de l'alimentation d'eau, passez directement au «Finissage» en utilisant la touche «Marche rapide» et renversez le mélange assouplissant liquide-eau dans le compartiment I du bac à lessive. En règle générale, le programme se terminera normalement et le linge est essoré. Puis répétez le programme désiré, mais sans lessive.

ou

b) Actionner la touche Marche et ensuite, arrêter le programme en actionnant la touche Marche rapide à plusieurs reprises jusqu'à ce que le message «OUVRIR PORTE» soit affiché. Attendre environ pendant 1 heure et lancer le dernier programme de lavage sélectionné. Sauter immédiatement à «Essorer» en actionnant la touche Marche rapide. En règle générale, le linge est essoré. Sinon, répéter le processus, y compris 1 heure d'attente. Puis répétez le programme désiré, mais sans lessive.

● Le niveau d'eau maximal admissible est atteint.

Attendez l'essorage complet de l'eau et appuyez sur la touche Start. Le programme continue.

«POMPAGE DE L'EAU»

● Il y a trop d'eau dans le lave-linge. De l'eau est vidé jusqu'au niveau de consigne.

● Lorsque vous voyez trop de mousse dans le hublot, le lave-linge a produit trop de mousse. Procédez comme pour le message de panne «NIVEAU D'EAU TROP HAUT» pour résoudre le problème.

● Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

Si l'appareil affiche une panne de fonctionnement F -- :

► Interrompez le programme au moyen de la touche de marche rapide, et choisissez un nouveau programme.

En cas de message répété de panne:

► Coupez l'alimentation électrique pendant 1 minute environ, puis rétablissez-la. (Retirez la fiche réseau ou fermez l'interrupteur mural)

► L'appareil est de nouveau prêt à fonctionner dès que les témoins des programmes clignotent.

► Choisissez un nouveau programme.

Si le message de panne se répète encore:

► Notez le message de panne.

► Fermez le robinet de l'eau et retirez la fiche réseau ou fermez l'interrupteur mural.

► Informez le service après-vente.

Messages de panne (Cash-Card)

Les messages de panne suivants ont trait à la Cash-Card.

«CARTE INVERSÉE»

► Insérez la Cash-Card avec le symbol ▲ dirigé vers le haut.

«CARTE ÉPUISÉE»

► Utilisez une Cash-Card chargée.

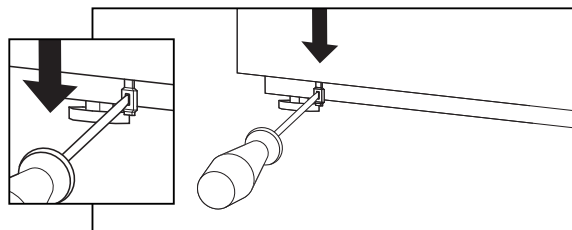
«CARTE NON VALIDE»

► La Cash-Card utilisée n'est pas agréée. Informez-en la personne compétente.

«INSERER A NOUVEAU»

► Attendez 5 secondes, jusqu'à ce que l'acompte soit défalqué et qu'apparaisse le nouveau solde de la Cash-Card.

Modèle avec vanne d'écoulement:



- la porte s'ouvre.

L'éclairage ne s'allume pas dans le tambour.

► Ampoule défaillante. Pour des raisons de sécurité, elle ne pourra être remplacée que par le service après-vente ou par un technicien.

Conseils en cas de panne

Autres petites pannes à éliminer par l'utilisateur lui-même:

Commande du lave-linge

L'écran est sombre:

► L'appareil est en mode veille. Aucune erreur, appuyez sur une touche pour faire fonctionner l'appareil.

Il est impossible de mettre en marche l'appareil, l'écran reste sombre après l'actionnement d'une touche:

► Vérifiez si l'interrupteur mural est allumé, et si la fiche réseau est branchée.

► Vérifiez si tous les fusibles sont intacts et si le disjoncteur automatique ne s'est pas déclenché.

► Blocage réseau, en règle générale vers midi. Faites fonctionner l'appareil à la fin de la période de blocage réseau.

L'appareil ne démarre pas:

► Touche de démarrage non actionnée.

► Démarrage différé activé. Aucune erreur; le programme ne démarrera qu'après écoulement du temps programmé.

La porte ne s'ouvre pas:

► Programme pas terminé.

► «Arrêt cuve pleine» activé. Aucune erreur; voir chapitre «Lavage/Achèvement du programme avec arrêt cuve pleine».

► Coupure de courant ou défaillance de l'appareil: voir en bas.

Ouvrez comme suit la porte en cas de coupure de courant ou de défaillance de l'appareil:

Assurez-vous de l'arrêt du tambour.

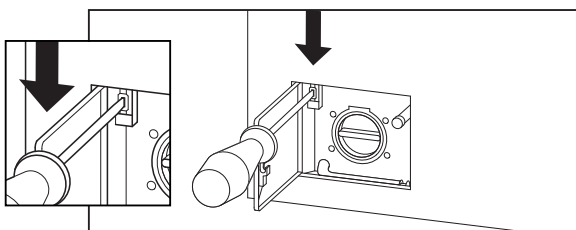
► Fermez le robinet de l'eau!

► Coupez l'alimentation électrique

► Faites une vidange d'urgence (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).

► Tirez le levier d'ouverture (ouverture d'urgence).

Modèle avec pompe d'écoulement:



Lavage et résultat de lavage

Restes de lessive dans le bac à lessive:

► Lessive humide ou formant grumeaux. Séchez le bac à lessive avant d'y verser celle-ci. Pour les lessives liquides ou compactes, utilisez un auxiliaire de dosage, remplissez-le de lessive et placez-le sur le linge, dans le tambour.

► Cloison pour lessives liquides en position basse: Placez-la dans sa position pour lessives en poudre.

● L'assouplissant liquide visqueux reste dans le compartiment ☼

Remède: diluez l'assouplissant liquide visqueux avec environ 100ml d'eau et versez le tout dans le compartiment ☼.

Attention: ne dépassez pas le repère «max». Nettoyez éventuellement la couverture du compartiment assouplissant à l'aide du siphon (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).

Eau non visible pendant le lavage:

● Ce n'est pas une panne! L'eau se trouve dans l'appareil, mais au dessous de la zone visible.

Mauvais résultats de lavage:

► Degré de salissure plus élevé que d'habitude.

► Changez de type de lessive et de dosage.

► Choisissez la température maximale admissible pour les textiles.

► Choisissez un programme de lavage plus énergétique.

► Dosez une quantité suffisante de lessive selon les spécifications du fabricant.

Restes de lessive sur le linge:

► Ceci est le fait non pas d'un mauvais comportement de votre lave-linge, mais de restes insolubles de certaines lessives sans phosphates, qui tendent quelquefois à se déposer sur le linge sous forme de taches claires.

Remède: séchez et brossez, ou bien recommencez le rinçage dès le début. Utilisez de la lessive liquide et des programmes de lavage avec un niveau d'eau plus élevé (Entretien facile). Activez le rinçage supplémentaire.

Résidus gris sur le linge (Graisse):

► En cas de souillures dues à des pommades, graisses ou huiles, quelquefois la dose normale de lessive ne suffit pas; augmentez alors la dose lors du lavage suivant.

Remède: choisissez la température maximale admissible pour les textiles.

Taches grises sur le linge:

► Ces taches peuvent être le fait de cosmétiques ou de l'assouplissant, et s'être formées sur le linge hors de l'appareil, avant le lavage.

Remède: une lessive liquide permettra d'éliminer certaines de ces taches.

Le linge est dur ou raide:

► Si le linge est séché à l'air après le lavage, utilisez un assouplissant lors du prochain lavage. Ou séchez le linge dans le sèche-linge.

Le tambour et la cuve sont encrassés (p.ex. avec chiffons de papier, huiles):

► Des mouchoirs ou autres éléments n'ont pas été enlevés du linge. Nettoyez le tambour et la cuve à l'aide du programme de lavage «Autoclean» (sans linge et lessive).

Le linge dégage une odeur désagréable (p.ex. sueur ou pourriture):

► Le linge a été lavé trop longtemps à une température faible et contient trop de germes odorants. Lavez le linge de temps en temps à 60 °C ou à la température maximale autorisée, de préférence avec une lessive universelle (avec agent de blanchiment). Utilisez une lessive spéciale pour le lavage à 20/30 °C et une lessive active pour le lavage à faible température.

Dégagement d'odeur dans la machine:

► Des germes odorants se sont développés dans le lave-linge ou l'écoulement.

Remède: Faites fonctionner de temps en temps le programme de lavage «Autoclean» (sans linge et lessive) pour nettoyer la machine et l'écoulement.

Le linge s'est élimé (Pilling):

► Le linge délicat comme la laine risque de s'élimer en cas de charge mécanique trop élevée. Utilisez à l'avenir un programme spécial doux et adapté au linge délicat.

Formation de fissures et de trous, usure des fibres du linge:

► Enlevez les corps étrangers du linge avant le lavage.

► Fermez les fermetures éclair et les crochets avant le lavage.

► Lavez le linge sensible dans un filet à linge.

► Usure normale ou endommagements mécaniques des textiles qui étaient déjà présents avant le lavage.

Mousse et fuite**Présence d'un peu de mousse après la fin du programme:**

● Certaines lessives tendent à mousser beaucoup. Ceci n'a aucune influence sur le résultat du rinçage.

Pendant le lavage, on voit beaucoup de mousse dans le hublot, la mousse remplit tout le tambour:

► Vous avez dosé trop de lessive. Trop de mousse dégrade l'effet de lavage.

Remède: mélangez environ 20ml d'assouplissant avec ½ litre d'eau et versez ce mélange dans le compartiment II du bac à lessive. Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

Pendant le lavage ou le rinçage, de la mousse sort du bac à lessive:

► Vous avez dosé trop de lessive.

Remède: mélangez environ 20ml d'assouplissant avec ½ litre d'eau et versez ce mélange dans le compartiment II du bac à lessive. Répétez la procédure le cas échéant. Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

De la mousse sort du bac à lessive pendant l'essorage:

► De la mousse sort du bac à lessive pendant l'essorage. Interrompez le programme avec la touche de marche rapide. Procédez comme pour le message de panne «NIVEAU D'EAU TROP HAUT» pour résoudre le problème.

► Réduisez la quantité de lessive à l'avenir (utilisez le cas échéant la lessive en poudre au lieu de la lessive liquide).

Inétanchéité de l'appareil, formation de flaques ou de taches d'eau sur le sol:

► Vous avez dosé trop de lessive. Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

► Contrôlez l'étanchéité et la pose correcte du tuyau d'arrivée et d'évacuation.

Essorage et bruits:**Bruits de pompe:**

● Des bruits pendant le démarrage de la pompe de vidange et l'aspiration de son contenu sont normaux.

Essorages répétés:

● Le système de contrôle des déséquilibres a détecté un défaut d'équilibrage, qu'il tente d'éliminer par un démarrage répété de l'essorage.

Mauvais résultat de l'essorage

● Le système de contrôle des déséquilibres a détecté un défaut d'équilibrage qui n'a pas pu être éliminé.

Si la machine est insuffisamment chargée ou contient des pièces de linge difficile telles que des rideaux de salle de bains, le linge sera mal réparti. Le nombre de tours à l'essorage sera réduit en fonction de la charge et du déséquilibre, afin de protéger la machine contre les contraintes excessives.

Forte formation de bruit et «déplacement» pendant l'essorage:

► Sécurités de transport non enlevées. Observez les indications contenues dans les instructions de montage!

► Pieds de l'appareil non fixés au montage. Remettez l'appareil à niveau au moyen d'un niveau à bulle d'air, et fixez-en les pieds conformément aux instructions de montage.

Durée de programme prolongée:

● L'appareil a détecté et combattu la mousse.

Aucune erreur.

● L'appareil a détecté et combattu le déséquilibre.

Aucune erreur.

● L'appareil a détecté l'encrassement trop élevé et/ou l'eau de rinçage trop troublée et a prolongé le programme.

Aucune erreur.

